

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1910 del 25/08/2020

Traduzione in cimbrio

Forum vo Alpbach: Trentino, Südtirol un Tirol pittnândar vor di zukunft von Euregio

Vorstercharn di demokratische struktürn un innvângen mearar di laüt. Disar iz dar zil boda bill gelângen dar Euregio in di djar boda khemmen, dar europeasche Khnopf zo arbata pittnândar izzese gevuntet an sunta atz 23 von snitt pinn Vorsitzar von drai redjongen, Trentino, Südtirol un Tirol atz Alpbach in tradizionèll trèff von Tage von Tirol un von Europeaschen Forum.

Vennese da haüt, gelekk azpe bar soin, gittaz hoffe – hatta khött dar Vorsitzar von Trentino – in dise sbern månat saibar gest guat z'arbata pittnândar, zo venna an bege vürzovüara alle di sèlln sbern sachandarn bodaz hatt zuargevüart di pandemì. In disan delikatatn momént – hatta no khött dar Vorsitzar von Trentino. Mochpar bidar âhevan vo allz daz sèll bodaz pintet un schaugung zuar in sèll boda bart khemmen, pitt koradjo un lust zo vornaügra di sachandarn, nützante daz sèll bobar hârn gelirnt pinn Euregio. A bichtegar momént bartz sichar soin dar sèll bobar bartn vairn di zen djar von GECT boda valln 'z djar boda khint. Bar bartn arbatn zo geba hërta mearar vèrt in Euregio drinn in Europa, vor di ünsarn kamoünder un von di ünsarn djungen”.

Di vorgânnatn bochan un månat hârnaz gezoaget – hatta khött dar Kapitâ von Tirol un haüt Vorsitzar von Euregio – biavl bichte 'z iz arbatn übar di konfîn, übarhaup in dise zaitn vo krise. Bar bölln un mochan azta dar Euregio stea nå in zaitn. Lai asó di sèlln bodaz bartn nåkhemmen bartn mang auznützan disa istituziong boda iz khent augelekk drinn in prodjèkt vo patze vodar Europeasche Pintom”.

“Di vèrt boda gruntn ünsar gesèllschaft – hatta khött dar Vorsitzar vodar Autonome Provîntz vo Poatzan - soin nèt khent gehötlit lai vodar krise gepuntet dar pandemì, ma sa vorânahi vodar krise von pröfuge. Est, mearar baz nia iz bichte gem kontra in sèlln boda vürtrang di politika von hazz”.

Di Djunta von euregio pittnândar pinn provintziâln Retar, hatt augelekk a komisiong, durchgevüart von Walter Obwexer, bodasen drinndarkhennt in europesche rêcht, boda bart lai âhevan nidarzolega di naüng statute. Dar khèrn bart soin: stercharn di demokratische struktürn un innvângen mearar di laüt. Haüt dar "Dreier-Landtag", boda iz gemacht von vortretar elédjart, vinntze alln zboa djar. In di djar boda khemmen di kamoünder bartn khemmen hërta mearar inngevânk un barta khemmen augelekk dar “Rat von Kamoünder”. 'Z barta o khemmen augelekk a prodjèkt boda bart khemmen vürgetrakk 'z djar 2021 vor an Rat von pürger von Euregio.

Est dar Euregio khint vortretet von vüarom von drai lentar un von uantze Ämt von Euregio vo Poatzan. Zoa zo arbata pezzar bartma mochan offetüan emtar in alle drai di lentar. Vor daz sèll bartnda khemmen augelekk setz atz Innsbruck un in Trentino. Darzuar barta khemmen augelekk an kulturâl Festival von euregio, bodase bart haltn, auzbèkslantese, in alle drai di lentar,

Zoa azta dar Euregio habe mearar vèrt in sektor von turismo o, di redjonâl organizatziongen von drai lentar hârn untarschibet di briavan vor an anüing GECT: "Euregio Connect", boda bart machan arbatn destrar pittnândar di drai toalnemmar Tirol Werbung, IDM Südtirol un Trentino Marketing.

An lestn, haür o, in Tage von Tirol izta khent zuargètt dar prais in djungen nåsüachar von Euregio boda iz khent gètt dar Verena Wiedemair, von Management Center Innsbruck.

Verte dar Forum di drai Vorsitzar hârn bokhennt in Presidènt vodar Österraische Republik Alexander Van der Bellen, in an khurtzan trèff izta bidar khent khött bia bichte 'z iz arbatn pittnândar übar di konfîn

drinn in Euregio.

Übersetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)